



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 November 2019
Russian
Original: English

Семьдесят четвертая сессия

Третий комитет

Пункт 26 а) повестки дня

Улучшение положения женщин: улучшение
положения женщин

**Бангладеш, Венесуэла (Боливарианская Республика), Индонезия,
Кот-д'Ивуар, Парагвай, Филиппины, Эквадор и Экваториальная
Гвинея: пересмотренный проект резолюции**

Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по вопросу о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов и резолюции, принятые Комиссией по положению женщин, Комиссией по правам человека и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также ссылаясь на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин¹,

подтверждая касающиеся трудящихся женщин-мигрантов положения итоговых документов Всемирной конференции по правам человека², Международной конференции по народонаселению и развитию³, четвертой Всемирной конференции по положению женщин⁴ и Всемирной встречи в интересах социального развития⁵ и их обзоров,

подтверждая также касающиеся женщин-мигрантов положения итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию⁶, в которых к государствам обращен призыв эффективно поощ-

¹ Резолюция 48/104.

² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁶ Резолюция 66/288, приложение.



рять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов независимо от их миграционного статуса, в особенности права и свободы женщин и детей, и стимулировать их активное участие, в соответствующих случаях, в процессах, способствующих выработке решений, планированию и реализации стратегий и программ в области устойчивого развития на всех уровнях,

подтверждая далее, что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁷ и Конвенция о правах ребенка⁸ и Факультативные протоколы к ней⁹, а также другие соответствующие конвенции и договоры обеспечивают международно-правовую основу и всеобъемлющий комплекс мер для искоренения и предупреждения всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек и для поощрения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин,

напоминая о принятии Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹⁰, учитывая, что Повестка дня на период до 2030 года включает задачи обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек, а также защиты трудовых прав и содействия обеспечению надежных и безопасных условий труда для всех трудящихся, включая трудящихся-мигрантов, особенно женщин-мигрантов, и лиц, занятых в неформальном секторе, и учитывая также необходимость, среди прочего, прекращения всякого насилия и дискриминации в отношении них,

подтверждая признание в Аддис-Абебской программе действий третьей Международной конференции по финансированию развития¹¹ того факта, что гендерное равенство, расширение прав и возможностей всех женщин и девочек, всестороннее и равноправное участие женщин в экономической деятельности и их руководящая роль в экономике имеют исключительно важное значение для обеспечения устойчивого развития и в значительной мере способствуют экономическому росту и повышению производительности,

напоминая о принятии Нью-Йоркской декларации о беженцах и мигрантах на пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов, состоявшемся 19 сентября 2016 года¹²,

ссылаясь на Глобальный договор о безопасной, упорядоченной и легальной миграции, который был принят на Межправительственной конференции для принятия глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции, состоявшейся в Марракеше, Марокко, 10 и 11 декабря 2018 года, и одобрен Генеральной Ассамблеей в резолюции [73/195](#) от 19 декабря 2018 года,

напоминая о том, что в основу Глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции положены следующие всеобъемлющие и взаимосвязанные принципы: ориентированность на интересы людей, международное сотрудничество, национальный суверенитет, верховенство права и соблюдение правовых процедур, устойчивое развитие, права человека, учет гендерных аспектов, учет интересов детей, вовлечение всех государственных структур и вовлечение всего общества,

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁸ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

⁹ Ibid., vol. 2131, No. 20378; и vols. 2171 и 2173, No. 27531; и резолюция [66/138](#), приложение.

¹⁰ Резолюция [70/1](#).

¹¹ Резолюция [69/313](#), приложение.

¹² Резолюция [71/1](#).

признавая роль Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), в том числе в деле поддержки национальных усилий, нацеленных на расширение доступа женщин, включая трудящихся женщин-мигрантов, к экономическим возможностям и искоренение насилия в отношении них, в связи с осуществлением стратегического плана Структуры «ООН-женщины» на 2018–2021 годы¹³,

признавая также необходимость способствовать расширению возможностей для безопасной, упорядоченной и легальной миграции в целях создания безопасных условий для трудящихся-мигрантов во всех секторах, в том числе для трудящихся женщин-мигрантов, занятых в неформальном секторе,

особо отмечая, что насилие в отношении женщин и девочек представляет собой серьезное препятствие на пути к достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин и девочек и что оно ограничивает реализацию ими в полном объеме всех прав человека и основных свобод, затруждает ее или препятствует ей,

подчеркивая, что законы о борьбе с насилием в отношении женщин и девочек, включая сексуальные домогательства, часто носят ограниченный характер, а те, которые направлены на борьбу с сексуальными домогательствами, не охватывают многие варианты трудоустройства, в том числе рабочие места лиц, выполняющих работу по дому, включая мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, и что существующие пробелы необходимо устранить,

подтверждая итоговые документы четвертой Всемирной конференции по положению женщин, а именно Пекинскую декларацию и Платформу действий⁴, и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹⁴, а также их обзоры,

принимая к сведению согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин на ее шестьдесят третьей сессии¹⁵, выражая обеспокоенность тем, что многие женщины-мигранты, в первую очередь те из них, кто занят в неформальном секторе и выполняет работу, требующую меньшей квалификации, наиболее слабо защищены от нарушений и эксплуатации, и особо отмечая в этой связи обязанность государств защищать права человека мигрантов в целях предотвращения нарушений и эксплуатации и борьбы с ними,

с признательностью принимая к сведению согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят седьмой сессии¹⁶, и принимая к сведению, в частности, соответствующее обязательство продолжать утверждать и осуществлять меры по обеспечению социальной и правовой интеграции и защите женщин-мигрантов, включая трудящихся женщин-мигрантов в странах происхождения, транзита и назначения, а также поощрять и отстаивать реализацию в полном объеме их прав человека и их права на защиту от насилия и эксплуатации, осуществлять в интересах трудящихся женщин-мигрантов стратегии и программы, учитывающие гендерный фактор, предоставлять им безопасные и законные каналы, позволяющие им рассчитывать на признание их навыков и образования, создавать для них достойные условия труда и, в соот-

¹³ UNW/2017/6/Rev.1.

¹⁴ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

¹⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2019 год, Дополнение № 7 (E/2019/27)*, глава I, раздел A.

¹⁶ Там же, *2013 год, Дополнение № 7 (E/2013/27)*, глава I, раздел A.

ветствующих случаях, содействовать обеспечению того, чтобы они могли заниматься производительной и достойной трудовой деятельностью, а также могли занять свое место на рынке труда,

подчеркивая важность учета коренных причин и последствий миграции и признавая, что к числу факторов, обуславливающих миграцию, относятся нищета, в частности рост масштабов нищеты среди женщин, низкий уровень развития, отсутствие перспектив, недостатки государственного управления и экология,

напоминая об учреждении Форума по рассмотрению проблем международной миграции, который представляет собой межправительственную глобальную платформу для обсуждения государствами-членами хода осуществления всех аспектов Глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции и обмена информацией по этому вопросу,

напоминая также о том, что в декларации по итогам Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии 2013 года¹⁷ признается, что женщины и девочки составляют почти половину всех международных мигрантов на глобальном уровне и что необходимо решать проблему особой уязвимости женщин-мигрантов и девочек-мигрантов, в частности путем учета гендерной проблематики при разработке стратегий и укрепления национальных законов, институтов и программ по борьбе с гендерным насилием, в том числе применительно к торговле людьми и дискриминации в отношении женщин и девочек, и в этой связи особо отмечается необходимость принятия надлежащих мер по защите трудящихся женщин-мигрантов во всех секторах, в том числе женщин-мигрантов, работающих в сфере ухода и в качестве домашней прислуги,

принимая к сведению принятие Международной конференцией труда Конвенции 2011 года о достойном труде домашних работников (№ 189)¹⁸, рекомендации 2011 года о достойном труде домашних работников (№ 201) и Конвенции 2019 года о насилии и домогательствах (№ 190), призывая государства — участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин принять к сведению и рассмотреть общую рекомендацию № 26 (2008) в отношении трудящихся женщин-мигрантов, принятую Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в ноябре 2008 года¹⁹, и призывая государства — участники Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей²⁰ принять к сведению и рассмотреть принятое Комитетом по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей в декабре 2010 года замечание общего порядка № 1 о трудящихся-мигрантах, работающих в качестве домашней прислуги²¹, с учетом того, что они дополняют и подкрепляют друг друга,

учитывая настоятельную необходимость борьбы с торговлей людьми во всех ее формах, в том числе с такой торговлей, ведущейся для целей принудительного или обязательного труда, особенно когда ее жертвами являются трудящиеся женщины-мигранты, и отмечая в этой связи принятие Международной конференцией труда 11 июня 2014 года на ее 103-й сессии Протокола к Конвен-

¹⁷ Резолюция 68/4.

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2955, No. 51379.

¹⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 38 (A/64/38)*, часть первая, приложение I, решение 42/I.

²⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

²¹ [CMW/C/GC/1](#).

ции 1930 года о принудительном труде (№ 29) и рекомендации № 203 Международной организации труда о дополнительных мерах в целях действенного искоренения принудительного труда,

учитывая также, что участие женщин всех уровней квалификации в международной миграции, в значительной мере обусловленное социально-экономическими факторами, расширяется и что эта феминизация миграции требует более обстоятельного учета гендерной проблематики во всех стратегиях и усилиях, связанных с темой международной миграции,

учитывая далее, что, как представляется, там, где нерешенность проблемы дефицита услуг по уходу и отсутствие гарантий оказания услуг по уходу государством ведет к повышению спроса на такие услуги, растет спрос на услуги по уходу, оказываемые мигрантами, особенно в сфере частной жизни, и что, хотя многие люди извлекают пользу из экономических возможностей, которые открывает работа по уходу, некоторые мигранты, занятые неофициальным оказанием услуг по уходу, особенно женщины, подвергаются серьезным нарушениям прав человека, поскольку их работа скрыта от посторонних глаз,

учитывая роль и ответственность всех заинтересованных сторон, в частности стран происхождения, транзита и назначения, соответствующих региональных и международных организаций, организаций трудящихся и работодателей, частного сектора и гражданского общества, в создании, путем принятия адресных мер, условий, способствующих предотвращению и ликвидации насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в том числе в рамках борьбы с дискриминацией, и необходимость сотрудничества между всеми этими сторонами и в этой связи признавая важность совместных и основанных на сотрудничестве подходов и стратегий на национальном, двустороннем, региональном и международном уровнях,

учитывая также, что конструктивный вклад трудящихся женщин-мигрантов может способствовать инклюзивному росту и устойчивому развитию в странах происхождения, транзита и назначения, особо отмечая ценность и достойный характер их труда во всех секторах, в том числе труда домашних работниц и работниц по уходу, и поддерживая усилия, направленные на улучшение отношения общества к мигрантам и миграции,

учитывая далее вклад, который трудящиеся женщины-мигранты вносят в обеспечение благополучия своих семей, в том числе благодаря отправке денежных переводов,

учитывая особую уязвимость и особые потребности женщин и их детей на всех этапах миграционного процесса, начиная с момента принятия решения о миграции и включая время проезда, официальной и неофициальной работы и интеграции в общество принимающей страны, а также во время их возвращения в страны происхождения и их реинтеграции там,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу продолжающих поступать сообщений о серьезных нарушениях и насилии, совершаемых в отношении женщин и девочек из числа мигрантов, в том числе о гендерном насилии, сексуальном насилии, сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах, семейно-бытовом насилии, гендерно мотивированных убийствах женщин и девочек, включая феминцид, актах и проявлениях расизма и ксенофобии, дискриминации, злоупотреблениях в сфере трудовых отношений, эксплуататорских условиях труда и торговле людьми, включая принудительный труд или принудительные услуги, рабство и сходную с рабством практику, принимая при этом во внимание особые трудности, с которыми могут сталкиваться трудящиеся женщины-мигранты при получении доступа к правосудию,

учитывая, что одна из основных причин эксплуатации труда, от которой страдают мигранты, включая трудящихся женщин-мигрантов, связана с недобросовестной практикой некоторых агентств по найму и неформальных посредников, взимающих за услуги по трудоустройству высокую плату и высокие сопутствующие сборы, и с обеспокоенностью отмечая сообщения о нарушениях, совершаемых некоторыми агентствами по найму и работодателями,

учитывая также, что насилие в отношении женщин и девочек, особенно женщин-мигрантов, коренится в исторически сложившемся и структурно обусловленном неравном статусном положении женщин и мужчин, которое еще больше усиливает гендерные стереотипы и усугубляет препятствия на пути к полному осуществлению женщинами и девочками своих прав человека,

учитывая далее, что сочетание, в частности, возрастной, классовой, расовой, связанной с инвалидностью, гендерной и этнической дискриминации и соответствующих стереотипов может усиливать дискриминацию, которой подвергаются трудящиеся женщины-мигранты, и что гендерное насилие является одной из форм дискриминации,

подтверждая приверженность делу уважения, защиты и содействия соблюдению прав человека всех женщин, в том числе, без дискриминации, мигрирующих в поисках работы женщин, принадлежащих к коренным народам, и отмечая в этой связи то внимание, которое уделяется в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов²² полной защите и гарантиям от всех форм насилия и дискриминации в отношении женщин, принадлежащих к коренным народам,

обращая особое внимание на множественные и перекрестные формы дискриминации, с которыми могут сталкиваться принадлежащие к коренным народам женщины-мигранты, несоразмерно часто страдающие от семейно-бытового насилия и сексуальных надругательств, а также несоразмерно часто становящиеся жертвами торговли людьми,

будучи обеспокоена тем, что многие женщины-мигранты, занятые в неформальном секторе экономики и выполняющие работу, требующую меньшей квалификации, особенно слабо защищены от нарушений и эксплуатации, подчеркивая в этой связи обязанность государств защищать права человека мигрантов в целях предотвращения нарушений и эксплуатации и борьбы с ними, с обеспокоенностью отмечая, что многие трудящиеся женщины-мигранты берутся за работу, для которой они обладают слишком высокой квалификацией и на которой при этом они могут быть более уязвимы вследствие низкой оплаты труда и недостаточной социальной защиты, и в связи с этим отмечая принятие Международной конференцией труда 12 июня 2015 года на ее 104-й сессии рекомендации № 204 о переходе от неформальной к формальной экономике,

будучи обеспокоена также тем, что женщины-мигранты, занятые в неформальном секторе, могут претендовать лишь на ограниченную юридическую защиту своих трудовых прав, что повышает риск эксплуатации,

особо отмечая потребность в объективной, всеобъемлющей и опирающейся на широкую базу информации, включая информацию и статистические данные в разбивке по полу и возрасту, и в показателях для целей проведения исследований и анализа, а также в широком обмене опытом и знаниями, которые отдельные государства-члены и гражданское общество приобрели в ходе разра-

²² Резолюция 61/295, приложение.

ботки целенаправленной политики и конкретных стратегий, нацеленных непосредственно на борьбу с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в том числе в рамках борьбы с дискриминацией,

сознавая, что перемещение значительного числа трудящихся женщин-мигрантов могут облегчать и делать возможным подложные или неправильно оформленные документы и фиктивные браки с целью миграции, что этот процесс может упрощаться благодаря, среди прочего, использованию Интернета и что такие трудящиеся женщины-мигранты в большей степени подвержены риску стать жертвами нарушений и эксплуатации,

учитывая важность изучения связи между миграцией и торговлей людьми для дальнейших усилий по защите трудящихся женщин-мигрантов от насилия, дискриминации, эксплуатации и нарушений и предоставления жертвам торговли людьми независимо от их миграционного статуса надлежащей помощи, содействия и услуг,

учитывая также, что документально зафиксированные факторы уязвимости трудящихся женщин-мигрантов указывают на то, что условия и каналы миграции становятся все более сложными и что при въезде в другие страны трудовые мигранты иногда оказываются в угрожающих их жизни ситуациях,

особо отмечая меры, принятые некоторыми странами назначения с целью облегчить тяжелое положение трудящихся женщин-мигрантов, которые проживают в находящихся под их юрисдикцией районах, и способствовать их доступу к органам правосудия, в том числе посредством создания учитывающих гендерные аспекты механизмов защиты трудящихся женщин-мигрантов, путем содействия их доступу к механизмам подачи жалоб или оказания им помощи в ходе судебных разбирательств и путем поощрения мер по защите женщин-мигрантов, ставших жертвами насилия,

подчеркивая важную роль соответствующих договорных органов Организации Объединенных Наций в наблюдении за осуществлением конвенций о правах человека и важную роль надлежащих специальных процедур, а также надзорных механизмов Международной организации труда в наблюдении за применением международных трудовых норм, которую они играют в рамках своих соответствующих мандатов в решении проблемы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и в деле защиты и обеспечения их прав человека и благополучия,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²³;

2. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об обзоре и оценке хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи²⁴, в котором, среди прочего, подчеркивается, что общий прогресс в осуществлении Платформы действий идет особенно медленно в отношении женщин и девочек, которые сталкиваются с дискриминацией в множественных и перекрестных формах, и что маргинализированные группы женщин, включая женщин-мигрантов, особенно подвержены риску дискриминации и насилия;

²³ A/74/235.

²⁴ E/CN.6/2015/3.

3. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос о ратификации соответствующих конвенций Международной организации труда, включая Конвенцию (пересмотренную) 1949 года о работниках-мигрантах (№ 97)²⁵, Конвенцию 1975 года о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения) (№ 143)²⁶, Конвенцию 1997 года о частных агентствах занятости (№ 181)²⁷ и Конвенцию 2011 года о достойном труде домашних работников (№ 189)¹⁸, и рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей²⁰, Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²⁸, Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²⁹, Конвенции 1954 года о статусе апатридов³⁰ и Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства³¹, а также всех других договоров по правам человека, которые способствуют защите прав трудящихся женщин-мигрантов, или о присоединении к ним, призывает государства-участники выполнять свои соответствующие международно-правовые обязательства и рекомендует государствам-членам осуществлять Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми³²;

4. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов под названием «Воздействие миграции на женщин-мигрантов и девочек-мигрантов с гендерной точки зрения», представленный Совету на его сорок первой сессии³³;

5. *напоминает* о принятии на Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), состоявшейся в Кито 17–20 октября 2016 года, Новой программы развития городов³⁴, в которой государства-члены обязались признавать вклад работающих в неформальном секторе экономики бедняков, особенно трудящихся женщин-мигрантов, в городскую экономику;

6. *рекомендует* всем учреждениям Организации Объединенных Наций и всем специальным докладчикам по правам человека, мандаты которых затрагивают вопросы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, совершенствовать сбор и анализ информации по вопросам, охватываемым их мандатами и касающимся проблем, которые испытывают в настоящее время трудящиеся женщины-мигранты, в том числе в производственно-сбытовых цепочках, и рекомендует также правительствам сотрудничать с учреждениями и специальными докладчиками в этой связи;

7. *призывает* все правительства инкорпорировать в законодательство, политику и программы в сферах международной миграции и труда и занятости подходы, ориентированные на защиту прав, решение гендерных вопросов и интересы людей, в соответствии с их обязательствами в области прав человека и обязанностями по документам в области прав человека в целях предотвращения

²⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 120, No. 1616.

²⁶ Ibid., vol. 1120, No. 17426.

²⁷ Ibid., vol. 2115, No. 36794.

²⁸ Ibid., vol. 2237, No. 39574.

²⁹ Ibid., vol. 2241, No. 39574.

³⁰ Ibid., vol. 360, No. 5158.

³¹ Ibid., vol. 989, No. 14458.

³² Резолюция [64/293](#).

³³ [A/HRC/41/38](#).

³⁴ Резолюция [71/256](#), приложение.

насилия и дискриминации, торговли людьми, эксплуатации и нарушений в отношении женщин-мигрантов и их защиты от них, принимать эффективные меры для обеспечения того, чтобы такая политика в сферах миграции и труда не приводила к усилению дискриминации, при необходимости проводить исследования эффективности таких законодательства, политики и программ и учитывать необходимость эффективного и значимого участия трудящихся женщин-мигрантов и соответствующих организаций гражданского общества, сообразно обстоятельствам, в разработке такой политики и таких программ;

8. *призывает также* правительства принимать или усиливать меры по защите прав человека трудящихся женщин-мигрантов, в том числе домашних работниц, независимо от их миграционного статуса, включая меры, принимаемые в рамках политики по регулированию найма и определению на работу трудящихся женщин-мигрантов, рассмотреть возможность расширения диалога между государствами по вопросам разработки новаторских методов обеспечения легальных каналов миграции в целях сдерживания нелегальной миграции, рассмотреть вопрос об учете в иммиграционном законодательстве гендерного аспекта в целях предотвращения дискриминации и насилия в отношении женщин, в том числе когда речь идет о независимой, круговой и временной миграции, и рассмотреть вопрос о том, чтобы в соответствии с национальным законодательством разрешить трудящимся женщинам-мигрантам, ставшим жертвами насилия, торговли людьми или других форм эксплуатации или надругательств, обращаться за получением вида на жительство независимо от жестоко обращающихся с ними работодателей или супругов и ликвидировать системы спонсорства, ущемляющие права;

9. *рекомендует* правительствам адаптировать возможности и каналы легальной миграции таким образом, чтобы содействовать трудовой мобильности и обеспечению достойной работы в соответствии с демографическими реалиями и положением на рынке труда, оптимизировать образовательные возможности, защищать право на семейную жизнь и учитывать потребности мигрантов, находящихся в уязвимом положении, в целях расширения и диверсификации имеющихся каналов для безопасной, упорядоченной и легальной миграции;

10. *рекомендует также* правительствам стран, которые участвуют в работе Форума по рассмотрению проблем международной миграции, обеспечивать, чтобы при осуществлении Глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции³⁵, проведении обзора его осуществления и в рамках последующей деятельности в связи с ним принимались во внимание соответствующие положения, касающиеся трудящихся женщин-мигрантов;

11. *рекомендует далее* правительствам рассмотреть вопрос о принятии мер по сокращению издержек, связанных с трудовой миграцией, и содействовать использованию направляющими и принимающими странами стратегий и практики найма, основанных на этических принципах;

12. *настоятельно призывает* государства принять или разработать и ввести в действие в соответствии со своими международно-правовыми обязательствами и обязанностями законодательство и стратегии в целях недопущения и пресечения гендерно мотивированных убийств женщин и девочек, включая фемцид, принимая при этом во внимание особые трудности, с которыми сталкиваются трудящиеся женщины-мигранты при получении доступа к правосудию;

³⁵ Резолюция 73/195, приложение.

13. *рекомендует* правительствам стремиться принимать меры для устранения разноректорных факторов, способствующих нелегальной миграции женщин, в том числе меры в связи с необходимостью решения проблемы дефицита услуг по уходу в странах, нанимающих иностранных работников, а также осуществлять регулирование занятости в сфере оказания услуг по уходу, переводить трудовые отношения в этой сфере на формальную и профессиональную основу и обеспечивать защиту условий найма в соответствии с национальным законодательством и применимыми международно-правовыми обязательствами;

14. *настоятельно призывает* правительства укреплять двустороннее, региональное, межрегиональное и международное сотрудничество в борьбе с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов при полном соблюдении норм международного права, включая международное право прав человека, а также активизировать усилия, направленные на снижение степени уязвимости трудящихся женщин-мигрантов, путем содействия обеспечению достойной работы, в частности на основе принятия политики установления минимальной заработной платы и введения трудовых договоров в соответствии с применимыми законами и положениями, путем облегчения эффективного доступа к правосудию и принятия эффективных мер в сферах поддержания правопорядка, судебного преследования, предупреждения, наращивания потенциала, а также защиты жертв и оказания им поддержки, путем обмена информацией и передовым опытом в области борьбы с насилием и дискриминацией в отношении трудящихся женщин-мигрантов и путем содействия созданию основанных на устойчивом развитии альтернатив миграции в странах происхождения;

15. *настоятельно призывает также* правительства в максимальной степени учитывать интересы детей, принимая или усиливая меры для соблюдения, поощрения и защиты прав человека детей-мигрантов, особенно девочек, включая несопровождаемых девочек, независимо от их миграционного статуса, в целях предотвращения торговли людьми, эксплуатации труда и экономической эксплуатации, дискриминации, всех видов сексуальной эксплуатации, сексуальных домогательств, насилия и сексуальных надругательств в отношении детей-мигрантов, в том числе в Интернете и цифровой среде;

16. *настоятельно призывает далее* правительства убедительно рекомендовать всем заинтересованным сторонам, особенно частному сектору, включая агентства по трудоустройству, занимающиеся наймом трудящихся женщин-мигрантов, уделять больше внимания предотвращению насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и увеличивать с этой целью финансовую помощь, в частности посредством содействия обеспечению доступа женщин к полезной и учитывающей гендерные факторы информации и просвещению, в том числе в отношении издержек и преимуществ миграции, прав и пособий, на получение которых они имеют право в странах происхождения и странах занятости, общих условий в странах занятости и процедурах легальной миграции, а также обеспечить, чтобы законы и стратегии, регулирующие деятельность агентств по найму, работодателей и посредников, способствовали соблюдению и уважению прав человека и, когда это применимо, трудовых прав трудящихся-мигрантов, особенно женщин;

17. *рекомендует* всем государствам устранять факторы, которые могут препятствовать транспарентному, безопасному, неограниченному и оперативному переводу денежных средств мигрантов в страны их происхождения или любые другие страны, в том числе, в соответствующих случаях, путем сокращения операционных издержек и формирования удобных для женщин схем пере-

вода, сбережения и инвестирования денежных средств, включая инвестиционные схемы диаспор, в соответствии с применимым национальным законодательством и рассмотреть сообразно обстоятельствам вопрос о принятии мер для решения других проблем, которые могут препятствовать доступу трудящихся женщин-мигрантов к их экономическим ресурсам и распоряжению ими;

18. *рекомендует также* государствам рассмотреть возможность разработки и осуществления программ подготовки по основам финансовой грамотности для трудящихся женщин-мигрантов и, в соответствующих случаях, для членов их семей, а также других программ, которые могут способствовать всемерному использованию потенциала миграции в целях содействия развитию;

19. *рекомендует далее* правительствам рассмотреть вопрос о расширении возможностей трудящихся женщин-мигрантов, в том числе тех, которые работают в качестве домашней прислуги, для участия в рабочей силе и трудоустройства путем признания их навыков, квалификации и компетентности, благодаря которому они получают возможность переходить с одного рабочего места на другое или от одного работодателя к другому, и с целью способствовать, где это уместно, их переходу в формальный сектор;

20. *призывает* государства принимать меры для устранения структурных и коренных причин насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в том числе посредством просвещения и распространения информации по вопросам гендерного равенства и повышения уровня осведомленности об этих вопросах, содействуя расширению экономических прав и возможностей трудящихся женщин-мигрантов и обеспечению их доступа к достойному труду и, где это уместно, их интеграции в формальную экономику, в частности в процесс принятия экономических решений, и надлежащим образом поощряя их участие в жизни общества;

21. *призывает также* правительства содействовать обеспечению доступа к надлежащему, качественному и недорогому медицинскому обслуживанию и качественному образованию для трудящихся женщин-мигрантов и находящихся при них детей;

22. *призывает далее* правительства признавать право трудящихся женщин-мигрантов и находящихся при них детей, независимо от их миграционного статуса, на недискриминационный доступ к срочной медицинской помощи, в том числе во время гуманитарных кризисов, стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций, и в этой связи добиваться того, чтобы трудящиеся женщины-мигранты не подвергались дискриминации по причине беременности и деторождения, принимать в соответствии с национальным законодательством меры для решения проблемы риска ВИЧ-инфицирования, которому подвергаются мигранты, и способствовать их доступу к услугам по профилактике ВИЧ, а также лечению, уходу и поддержке при ВИЧ-инфекции;

23. *рекомендует* правительствам обеспечивать надлежащее применение практики добровольного и конфиденциального тестирования на ВИЧ и на беременность во избежание ненужных препятствий до и во время миграции;

24. *рекомендует также* государствам обеспечивать защиту трудящихся женщин-мигрантов, в том числе домашних работниц, с тем чтобы они не становились жертвами торговли людьми, посредством осуществления программ и стратегий по предупреждению виктимизации трудящихся-мигрантов и, сообразно обстоятельствам, посредством обеспечения защиты и доступа к правосудию и оказания медицинской и психологической помощи;

25. *настоятельно призывает* государства признавать значительный вклад и ведущую роль женщин в общинах мигрантов и предпринять надлежащие шаги для содействия их всестороннему, равноправному и значимому участию в выработке решений и создании возможностей на местном уровне, признавать важность защиты трудовых прав и формирования безопасных условий для трудящихся женщин-мигрантов, занятых во всех секторах, включая неформальный сектор, в том числе за счет справедливого и этичного найма и предотвращения эксплуатации, и обеспечивать безопасную, упорядоченную и легальную миграцию и мобильность рабочей силы;

26. *настоятельно призывает также* государства, которые еще не сделали этого, принять и ввести в действие законодательство и стратегии для защиты всех трудящихся женщин-мигрантов, в том числе тех, которые работают в качестве домашней прислуги, предусмотреть в них и при необходимости усовершенствовать соответствующие механизмы контроля и проверки согласно применимым конвенциям Международной организации труда и другим документам, с тем чтобы обеспечить соблюдение международных обязательств, и предоставить женщинам-мигрантам, работающим в качестве домашней прислуги, доступ к учитывающим гендерные аспекты и транспарентным механизмам подачи жалоб на агентства по найму персонала и на работодателей, в том числе к механизмам, предусматривающим прекращение контрактов в случае трудовой или экономической эксплуатации, дискриминации, сексуальных домогательств, насилия и сексуальных надругательств по месту работы, подчеркивая при этом, что такие инструменты не должны карать трудящихся женщин-мигрантов, и призывает государства оперативно расследовать все случаи нарушений их прав и наказывать виновных;

27. *рекомендует* государствам рассмотреть возможность обеспечения того, чтобы все трудящиеся женщины-мигранты независимо от их миграционного статуса имели безопасный доступ к основным услугам и, таким образом, могли осуществлять свои права человека, и, хотя граждане и легальные мигранты могут быть охвачены услугами более комплексно, следить за тем, чтобы различия в обращении были правомерными и соразмерными и преследовали законную цель, как того требуют нормы международного права прав человека;

28. *настоятельно призывает* правительства поддерживать расширение помощи возвращающимся лицам в плане обеспечения приема и реинтеграции, уделяя при этом особое внимание потребностям жертв торговли людьми и нуждам мигрантов, находящихся в уязвимом положении, в том числе детей, пожилых женщин и женщин-инвалидов;

29. *настоятельно призывает также* государства принять учитывающие гендерные аспекты национальные стратегии и законы в сфере миграции, отвечающие соответствующим международно-правовым обязательствам, в целях защиты прав человека всех женщин-мигрантов и девочек-мигрантов независимо от их миграционного статуса; признавать навыки и уровень образования трудящихся женщин-мигрантов в целях содействия расширению их экономических прав и возможностей во всех секторах и, сообразно обстоятельствам, их производительной занятости, получению ими достойной работы и их интеграции в ряды рабочей силы, в том числе в образовательной и научно-технической сферах; признавать важность защиты трудовых прав и создания безопасных условий для трудящихся женщин-мигрантов и лиц, занятых на случайных работах, включая предупреждение и пресечение нарушений и эксплуатации, защиту трудящихся женщин-мигрантов во всех секторах и поощрение мобильности рабочей силы; предоставлять недавно прибывшим женщинам-мигрантам адресную,

доступную и понятную информацию, подготовленную с учетом гендерных аспектов и интересов детей, а также юридические консультации об их правах и обязанностях, в том числе о соблюдении национальных и местных законов, получении разрешений на работу и проживание, изменении статуса, регистрации в органах миграционного учета, порядке подачи жалоб на нарушения прав в органы правосудия, а также о получении основных услуг; способствовать сотрудничеству между различными заинтересованными сторонами, включая страны происхождения, транзита и назначения, в обеспечении того, чтобы женщины-мигранты и девочки-мигранты имели надлежащие удостоверения личности и соответствующие документы для облегчения их доступа к механизмам социальной защиты; и содействовать устойчивой реинтеграции возвращающихся женщин-мигрантов и девочек-мигрантов, предоставляя им равный доступ к социальной защите и услугам;

30. *рекомендует* государствам провести обзор существующих механизмов найма, с тем чтобы гарантировать их справедливый и этичный характер, повышать квалификацию трудовых инспекторов и других представителей властей в области контроля в отношении агентств по найму, работодателей и поставщиков услуг во всех секторах и защищать всех трудящихся-мигрантов от любых форм эксплуатации и нарушений для того, чтобы обеспечить достойные условия работы и максимальный социально-экономический вклад труда мигрантов в странах их происхождения и назначения;

31. *призывает* правительства к тому, чтобы они, действуя в сотрудничестве с международными организациями, неправительственными организациями, частным сектором и другими заинтересованными сторонами, обеспечивали в соответствии с внутренним законодательством доступ пострадавших от насилия трудящихся женщин-мигрантов, независимо от их миграционного статуса, к полному спектру услуг по чрезвычайной помощи и защите и по возможности оказывали им учитывающие гендерную специфику и культурные и языковые различия услуги, включающие предоставление информации о правах трудящихся женщин-мигрантов, телефонные «горячие линии», механизмы урегулирования споров, юридическую помощь, консультирование потерпевших, услуги для детей, планирование для обеспечения личной безопасности, психологическую поддержку и посттравматическое консультирование, социальные услуги, обустройство мест пребывания с доступом только для женщин и доступ к женским приютам там, где они имеются, как это предусмотрено соответствующими международными документами по правам человека и применимыми конвенциями;

32. *рекомендует* государствам решать, сообразно обстоятельствам, проблему практических препятствий, включая языковые барьеры, с которыми могут сталкиваться трудящиеся женщины-мигранты в странах назначения, и предоставлять им надлежащую информацию об их правах, включая право на консульскую помощь, до их выезда из страны происхождения;

33. *призывает* правительства обеспечить наличие законодательных положений и судебных процедур для предоставления трудящимся женщинам-мигрантам доступа к правосудию, совершенствовать, развивать и дорабатывать правовую базу и конкретные стратегии, ориентированные на решение гендерных вопросов, с тем чтобы целенаправленно обеспечивать удовлетворение их потребностей и защиту их прав, а также, когда это необходимо, принимать надлежащие меры для изменения существующих законов и политики в целях учета их потребностей и защиты их прав;

34. *призывает также* правительства, особенно правительства стран происхождения и назначения, ввести меры судебной и уголовной ответственности для наказания лиц, виновных в совершении насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, и их пособников и создать учитывающие гендерные аспекты механизмы судебной защиты и отправления правосудия, к которым жертвы имели бы реальный доступ и которые позволяли бы обеспечивать представление и учет их мнений и вопросов, вызывающих у них обеспокоенность, на соответствующих этапах разбирательств, включая другие меры, которые позволяли бы потерпевшим по мере возможности присутствовать на судебных процессах, а также обеспечивать защиту трудящихся женщин-мигрантов, ставших жертвами насилия, от повторной виктимизации, в том числе властями;

35. *настоятельно призывает* все государства принять и осуществлять эффективные меры для прекращения произвольных арестов и задержаний трудящихся женщин-мигрантов и предпринять шаги для предотвращения любых форм незаконного лишения свободы трудящихся женщин-мигрантов отдельными лицами или группами и для наказания за это;

36. *рекомендует* правительствам разрабатывать, осуществлять и совершенствовать программы профессиональной подготовки для сотрудников своих правоохранительных, иммиграционных и пограничных органов, дипломатических и консульских учреждений и судебных органов, прокуроров и персонала государственных медицинских учреждений и других предоставляющих услуги структур, с тем чтобы привлечь внимание этих государственных служащих к проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и сформировать у них навыки и взгляды, которые позволяли бы им выполнять свою работу добросовестно, профессионально и с учетом гендерных аспектов, в том числе в отношении лиц, находящихся в местах содержания под стражей;

37. *рекомендует также* правительствам содействовать обеспечению согласованности между стратегиями в сферах миграции, труда и борьбы с торговлей людьми и программами в интересах трудящихся женщин-мигрантов на основе подходов, ориентированных на права человека, решение гендерных вопросов и интересы людей, обеспечивать защиту прав человека трудящихся женщин-мигрантов на протяжении всего миграционного процесса и активизировать усилия и практические меры, направленные на предотвращение насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, судебное преследование лиц, совершающих такое насилие, и защиту жертв и их семей и оказание им поддержки;

38. *призывает* государства обеспечивать в соответствии с положениями статьи 36 Венской конвенции о консульских сношениях³⁶, чтобы компетентные органы в случае ареста трудящейся женщины-мигранта, ее заключения в тюрьму или взятия ее под стражу до суда либо ее задержания в какой-либо другой форме уважали ее право на свободу коммуникации с сотрудниками консульского учреждения страны, гражданкой которой она является, и на доступ к ним, и в этой связи, если она обращается с такой просьбой, незамедлительно уведомлять консульское учреждение государства ее гражданства;

39. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям сотрудничать с правительствами в пределах имеющихся ресурсов в целях улучшения понимания вопросов, касающихся женщин и международной миграции, и совершенствовать процессы сбора, распространения и анализа данных и информации в разбивке по полу и возрасту для содействия разработке политики в сферах миграции и труда, которая бы, среди прочего,

³⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 596, No. 8638.

была ориентирована на решение гендерных вопросов и защиту прав человека, а также для содействия в оценке политики и продолжать поддерживать национальные усилия по борьбе с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов на скоординированной основе таким образом, чтобы это способствовало эффективному осуществлению таких усилий, повышало их действенность и усиливало их положительный эффект для трудящихся женщин-мигрантов;

40. *рекомендует* правительствам в соответствии с их применимыми правовыми обязательствами разрабатывать национальные стратегии, касающиеся трудящихся женщин-мигрантов и основанные на самых последних и актуальных дезагрегированных по признаку пола данных и результатах анализа, тесно консультируясь с трудящимися женщинами-мигрантами и соответствующими заинтересованными сторонами на протяжении всего процесса разработки таких стратегий, а также рекомендует правительствам выделять достаточные ресурсы для этого процесса и обеспечивать, чтобы разрабатываемые таким образом стратегии предусматривали поддающиеся количественной оценке целевые показатели и параметры, конкретные сроки и меры по наблюдению за ходом работы и представлению отчетности, в частности в отношении агентств по трудоустройству, работодателей и государственных должностных лиц, проводить оценки отдачи от принимаемых мер и налаживать многосекторальную координацию в странах происхождения, транзита и назначения и между ними через соответствующие механизмы;

41. *рекомендует также* соответствующим правительствам, в первую очередь правительствам стран происхождения, транзита и назначения, использовать специальный опыт и знания Организации Объединенных Наций, в том числе Статистического отдела Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата, Международной организации труда и Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), при разработке и совершенствовании соответствующих национальных методик сбора, анализа и распространения дезагрегированных по признаку пола данных, которые позволяли бы готовить сопоставимые данные, а также систем отслеживания и отчетности по вопросу о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов и, где это возможно, о нарушениях их прав на всех этапах миграционного процесса и призывает:

a) продолжать изучение последствий насилия в отношении женщин, включая трудящихся женщин-мигрантов, для самих женщин, их семей и их общин;

b) проводить анализ имеющихся у трудящихся женщин-мигрантов возможностей и их влияния на развитие;

c) продолжать проводить анализ и оценку расходов на обеспечение трудоустройства и платы за оказанные услуги посредством предоставления, где это возможно, соответствующих дезагрегированных по признаку пола данных и результатов анализа;

d) повышать качество макроданных об издержках, связанных с миграцией, и денежных переводах в целях надлежащей разработки политики и ее осуществления;

42. *рекомендует далее* системе Организации Объединенных Наций и соответствующим организациям продолжать и наращивать свои усилия и развивать партнерское взаимодействие со всеми заинтересованными сторонами, включая организации гражданского общества, и координировать свою деятельность, должным образом направленную на содействие эффективному осуществлению соответствующих международных и региональных документов в целях

повышения их действенности, проявляющейся в конкретных положительных сдвигах в осуществлении прав трудящихся женщин-мигрантов;

43. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят шестой сессии всеобъемлющий аналитический и тематический доклад по проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, особенно домашних работниц, и об осуществлении настоящей резолюции с учетом последней информации, полученной от государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций, в первую очередь от Международной организации труда, Международной организации по миграции, Программы развития Организации Объединенных Наций, Структуры «ООН-женщины» и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также почерпнутой из докладов специальных докладчиков, в которых затрагивается вопрос о положении трудящихся женщин-мигрантов, и из других соответствующих источников, включая неправительственные организации.
